20e FESTIVAL du CINÉMA de TURQUIE à PARIS

30 MARS au
09 AVRIL 2023

 # FCTP a 20 ans

CINÉMA **LE LOUXOR**

CINÉMA **SAINT ANDRÉ DES ARTS**

CINÉMA **LE BRADY**

19e Festival du Cinéma de Turquie à Paris organisé par :

L'ACORT
L'Assemblée Citoyenne des Originaires de Turquie

Partenaires :

Point Éphémère

Goethe Institut

L'usage du monde

Ligue des droits de l'Homme

fidh
International Federation for Human Rights

Avec les soutiens de :

Mairie du Dix

Ville de Paris

Cinémas :

Louxor Palais du Cinéma

Le Saint André des Arts

le Brady

Le Festival du Cinéma de Turquie à Paris vous présente depuis 20 ans la diversité culturelle et cinématographique en Turquie et aussi celles en lien avec la Turquie à travers les films grâce au soutien de la Mairie de Paris.

À l'heure où la Turquie passe une épreuve humanitaire et politique, notre équipe a travaillé et travaille encore plus fort pour que la 20e édition du festival soit maintenue.

Notre sélection se penche sur le dysfonctionnement des administrations et le machisme surtout en provence avec *Kurak Günler* et *Karanlık Gece*; sur l'inconsidération de la jeunesse et de la condition des femmes avec *Kabahat, Ela ile Hilmi ve Ali* et *Zuhal*; sur l'exil et la migration avec deux documentaires, *Patrida* et *Vatansız*; sur l'échange musical des originaires de Turquie avec leurs pays d'accueil l'Allemagne avec le documentaire *Liebe, D-Mark und Tod*; sur le tremblement de terre de Varto à travers le documentaire *Kaf Kaf*; sur le conflit intergénérationnel, entre le passé et le présent en Anatolie à travers le documentaire *Les Enfants Terribles;* les lettres privées envoyées à la prison par les proches d'Osman Kavala à travers le court documentaire *Dear Osman* et sur la lutte révolutionnaire et contre l'hétéronormativité du poète Arkadaş Zekai Özger avec le documentaire *Merhaba Canım*. Nous vous présentons également cette année un grand classique récemment restauré, *Sevmek Zamanı*.

Nous aurons le plaisir de vous retrouver au Louxor, Brady et Saint André des Arts.
Comme l'année dernière, une séance hors les murs à l'Institut Goethe est prévue.

Les turbulences que nous traversons mettent une fois de plus en exergue le besoin d'action, de dialogue et d'interculturalité. C'est dans cette optique que se réuniront les originaires de Turquie soucieuses et soucieux des valeurs démocratiques, et l'ensemble des cinéphiles parisien.ne.s intéressé.e.s par la Turquie, son actualité, sa culture et son cinéma.

30 / jeudi

19H30 - Inauguration au Cinéma Le Louxor *

Soirée d'inauguration avec le film "Burning Days" Q-R en visio avec le réalisateur Emin Alper

31 / vendredi

19h30 - Aşk, Mark ve Ölüm • Liebe, D-Mark und Tod*

01 / samedi

11h00 - Sevmek Zamanı • Le temps de l'amour

01 / samedi

17h30 - Patrida*

19h30 - Ela ile Hilmi ve Ali • Ela avec Hilmi, et Ali

02 / dimanche

17h30 - Kaf Kaf

19h30 - Zuhal

03 / Lundi

19h30 - Yaramaz Çocuklar • Les Enfants Terribles*

04 / Mardi

19h30 - Kabahat • La Culpabilité

mercredi \ 05

Karanlık Gece • Nuit Noire en Anatolie* - 19h30

jeudi \ 06

Dear Osman • Cher Osman* - 19h30

vendredi \ 07

Karanlık Gece • Nuit Noire en Anatolie*- 19h30

samedi \ 08

Kurak Günler • Burning Days - 15h30

Yaramaz Çocuklar • Les Enfants Terribles - 17h45

Merhaba Canım • Bonjour Chéri

dimanche \ 09

Ela ile Hilmi ve Ali • Ela avec Hilmi, et Ali - 15h30

Kabahat • La Culpabilité - 17h45

Vatansız • Apatrides* - 19h45

** en présence des invités*

Le Louxor
Saint-André des Arts
Le Brady
Goethe-Institut

TARIF

Le Brady
PLEIN TARIF: 9€
TARIF REDUIT: 7€
TARIF – 15 ans: 5€
Carte UGC et le pass illimités et C.I.P acceptées.
39 Boulevard de Strasbourg, 75010
Métro: Strasbourg- St. Denis 4 9 8
, Château d'Eau 4

Le Louxor
PLEIN TARIF: 10€
TARIF REDUIT: 8€ (Sur présentation d'un justificatif : étudiants, demandeurs d'emploi, famille nombreuse, + 65 ans, personnes handicapées, – 26 ans)
TARIF – 15 ans: 5€ PASS POUR 5 SEANCES: 34€50 (valable 6 mois)
Carte UGC et le pass illimités acceptées.
170 Boulevard de Magenta, 75010
Métro: Barbès- Rochechouart 2 4

St André des Arts
PLEIN TARIF: 9€50
TARIF REDUIT: 7€50 (Etudiants, chômeurs, + de 65 ans, – de 26 ans, familles nombreuses, handicapé(e)s)
Moins de 15 ans: 5€
Groupe 10 personnes: 5€
Cartes UGC illimitées, CinéPass Pathé-Gaumont et C.I.P acceptées
30 Rue Saint-André des Arts, 75006
Métro: St Michel 4 ©

C.I.P = 5 place à 33 € (max 2 place par séance)

Goethe Institut
TARIF UNIQUE: 5€ (paiement en espèce)
17 Av. d'Iéna, 75016 Métro: Iéna 9

INAUGURATION AU LOUXOR
Kurak Günler (Burning Days)
d'Emin Alper
Avec Selahattin Paşalı, Ekin Koç, Selin Yeninci

Turquie, France, Allemagne, Pays-Bas, Grèce, Croatie, 2022 - 2h08' - VO en turc STF

*** Projection spéciale en présence des monteurs, Eytan İpeker et Özcan Vardar (Lauréat du prix du meilleur monteur européen aux European Film Awards) et en partenariat avec L'usage du monde**

Emre, un jeune procureur engagé, est nouvellement nommé dans une petite ville frappée par une crise de l'eau et des scandales politiques. Après un accueil initial, il connaît un nombre croissant d'interactions tendues et est entraîné à contrecœur dans la politique locale. Lorsque Emre noue un lien avec le propriétaire du journal local, la pression s'intensifie sous le coup de rumeurs enflammées.

Jeudi, 30 Mars - 19h30 au Louxor * (Inauguration)
Samedi, 08 Avr - 15h30 au Brady

Cinéma Le Louxor,
170 Boulevard de Magenta, 75010 - M° : Barbés-Rochechouart

FILMS

FILM

SEVMEK ZAMANI (LE TEMPS DE L'AMOUR)

De Metin Erksan

Turquie, 1965 - 1h26' - VO en turc STF

Chef-d'œuvre de Metin Erksan, récemment restauré, Sevmek Zamanı retrace une histoire d'amour bouleversante inspirée des contes soufis. Sur les Îles des Princes, au sud d'Istanbul, les journées sont pluvieuses et pleines de nostalgie. Halil, peintre pauvre mais fier, obtient un emploi dans l'une des villas de l'Île, où il rencontre la photographie d'une belle femme et tombe amoureux de son image.

Samedi, 01 Avril - 11h00 au Louxor *

FILM

ELA İLE HİLMİ VE ALİ (ELA AVEC HILMI, ET ALI)

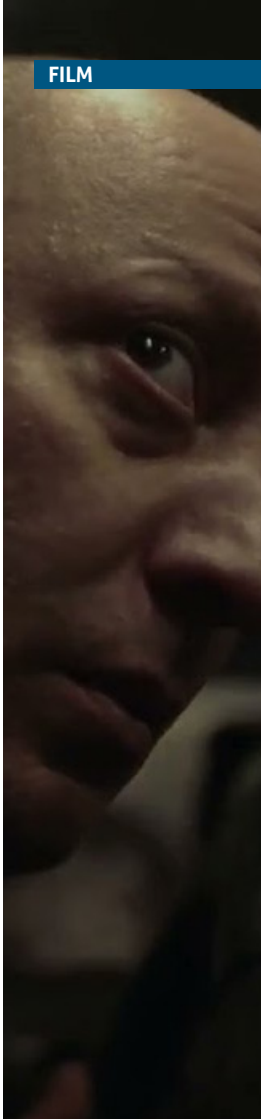
De Ziya Demirel

Turquie, 2022 - 1h42' - VO en turc STF

Hilmi, un enseignant, aide sa femme Ela, une enfant survivante d'un tremblement de terre, à étudier pour l'examen d'entrée à l'université. Il donne également des cours de mathématiques à Ali, le fils du gardien d'immeuble. Alors qu'ils cherchent l'un dans l'autre un refuge contre la solitude, ils se retrouvent peu à peu dans un triangle étrange, où toutes les frontières disparaissent.

Samedi, 01 Avril - 19h30 au St André des Arts*

Dimanche, 09 Avril - 15h30 au Brady



FILM

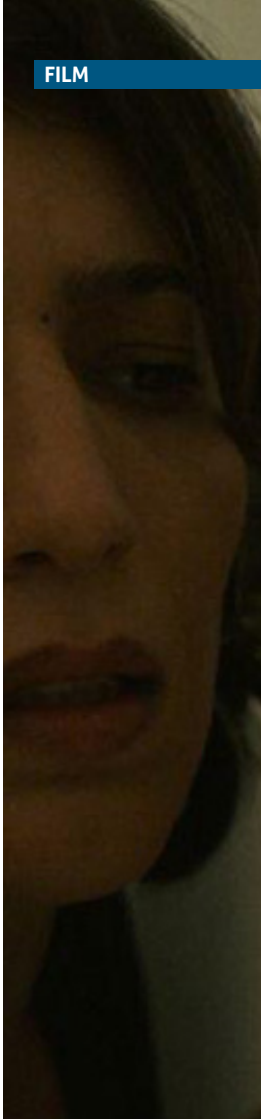
ZUHAL

De Nazlı Elif Durlu

Turquie, 2021 - 1h28' - VO en turc STF

Le film évoque l'histoire d'une femme indépendante, Zuhal, qui vit seule à Istanbul. Sa quête commence lorsqu'elle entend un chat dans son immeuble.
À la recherche d'un miaulement que personne d'autre n'entend, Zuhal doit frapper aux portes de ses voisins, communiquer avec ses voisins et peut-être même prouver qu'elle est saine d'esprit.

Dimanche, 02Avril - 19h30 au St André des Arts



FILM

KABAHAT

De Ümran Safter

Turquie, 2022 - 1h24' - VO en turc STF

Reyhan est une jeune citadine qui passe ses vacances d'été dans la maison du village conservateur de sa grand-mère. Elle vient d'entrer dans la puberté et apprend qu'elle doit faire ses ablutions lorsqu'elle a ses règles, conformément à la religion. Cependant, en raison de coupures d'eau dans le village et de la détérioration de la salle de bain, elle ne peut pas se laver et doit faire face à ses peurs. Le film *Kabahat* d'Ümran Safter raconte la pression exercée par la société et la honte liées à la féminité, à travers les questionnements de Reyhan.

Mardi, 04 Avril - 19h30 au St André des Arts

Dimanche, 09 Avril - 17h45 au Brady

FILM

KARANLIK GECE
(NUIT NOIRE EN ANATOLIE)

De Özcan Alper

Turquie, France, Allemagne 2022 - 1h54' - VO en turc STF

İshak est un homme qui vit seul dans la province d'Anatolie et gagne sa vie en jouant du luth dans une boîte de nuit. Une nuit, il reçoit un appel téléphonique urgent de son village, qu'il a été forcé de quitter, l'informant que sa mère est très malade. De retour dans son village avec toutes sortes de questions en tête, İshak est confronté aux normes rigides et à l'hostilité des villageois, ainsi qu'à son propre passé.

Mercredi, 05 Avril - 19h30 au St André des Arts*

Vendredi, 07 Avril - 19h30 au Brady*

*** Projection spéciale en présence du réalisateur Özcan Alper**

DOCUMENTAIRE

AŞK MARK VE ÖLÜM (LIEBE, D-MARK UND TOD)

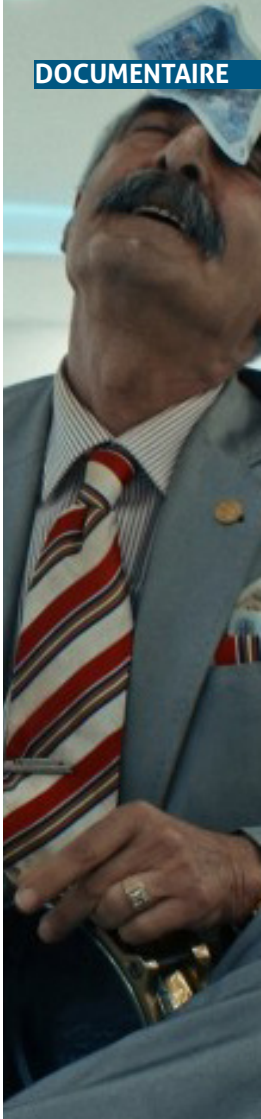
De Cem Kaya
Allemagne, 2022 - 1h36' - VO en allemand STF

Aşk Mark ve Ölüm de Cem Kaya se concentre sur la culture musicale indépendante formée par les travailleurs de Turquie, immigrés en Allemagne après l'adoption de la loi de 1961. La vie des immigré.es en Allemagne et la manière dont ils et elles ont établi une relation avec la musique au fil des générations sont racontées à travers des témoignages et des images d'archives. Le documentaire présente de nombreuses figures importantes telles que Yüksel Özkasap, Derdiyoklar, Killa Hakan, Cavidan Ünal et Muhabbet.

Vendredi, 31 Mars- 19h30 au Goethe-Institut

*** Projection spéciale en présence du réalisateur Cem Kaya**

DOCUMENTAIRE



PATRIDA

De Ayça Damgacı et Tümay Göktepe
Turquie et Grèce, 2021 - 1h07' - VO en turc STF

Patrida, qui signifie "patrie" en grec, retrace la trajectoire de İsmet Damgacı, père de la réalisatrice Ayça Damgacı, né en Grèce d'où il est parti suite à une migration forcée. Le voyage du documentaire commence à Istanbul, passe par Xanthi où il est né et se termine à Zurich où il a grandi. Patrida remet en question les appartenances "attribuées" et leur donne de nouvelles significations.

Samedi,01 Mars- 17h30 au St André des Arts*

*** Projection spéciale en présence des réalisatrices Ayça Damgacı et Tümay Göktepe.**

YARAMAZ ÇOCUKLAR (LES ENFANTS TERRIBLES)

De Ahmet Necdet Çupur
Allemagne, France, Turquie, 2021 - 1h32' - VO en turc et arabe STF

Les Enfants terribles retrace le quotidien d'une famille de Hatay en Turquie, celle du réalisateur, dans laquelle les jeunes adultes se battent chaque jour pour affirmer leur liberté et leur indépendance face à une autorité paternelle ancrée dans des valeurs traditionnelles et la ruralité. Le réalisateur nous livre ici le portrait intime d'une jeunesse prête à changer les choses.

Lundi, 03 Avril - 19h30 au St André des Arts*
Samedi, 08 Avril - 17h45 au Brady

*** Projection spéciale en présence du réalisateur Ahmet Necdet Çupur**

KAF KAF

De Metin Dağ
Turquie, 2022 - 48' - VO en turc et kurde STF

Le documentaire Kaf Kaf raconte l'histoire du tremblement de terre qui a eu lieu à Varto en août 1966 et de la tragédie de ceux qui ont perdu leurs proches, ainsi que la migration qui a suivi cette catastrophe. Le documentaire se base sur les témoignages des personnes dont la vie a été bouleversée en visant à sensibiliser l'audience dans une disposition théâtrale.

Dimanche,02 Mars - 17h30 au St André des Arts*

*** Projection spéciale en présence du réalisateur Metin Dağ.**

DEAR OSMAN
(CHER OSMAN)

De Adrian Figueroa
Allemagne 2021 - 19min - VO en turc
STF

DOCUMENTAIRE

Cher Osman d'Adrian Figueroa présente des lettres privées envoyées par la famille et les amis d'Osman Kavala à Silivri, la plus grande prison de haute sécurité d'Europe où il est détenu. Les procureurs ont accusé Kavala d'avoir organisé les manifestations de Gezi, puis d'une implication dans la tentative de coup d'État de 2016. Il est actuellement emprisonné à perpétuité.

Jeudi, 06 Avril - 19h30 au Brady*

*** Organisée en partenariat avec Ligue des Droits de l'Homme et FIDH**
En présence de la vice-présidente de la FIDH, Reyhan Yalçındağ

MERHABA CANIM (BONJOUR CHÉRI)

De Ulaş Tosun

Turquie, 2021 -58min- VO en turc STF

Le documentaire, dont le titre est tiré du poème "Merhaba Canım" (Bonjour chéri) d'Arkadaş Zekai Özger, retrace les 25 années de vie du poète à travers ses poèmes, sa rébellion artistique contre l'hétéronormativité en Turquie, et les témoignages de sa famille et de ses amis. Le documentaire se penche sur ses positions politiques, sa solitude, ses problèmes de santé, ainsi que sur son orientation sexuelle qui a suscité des réactions en grandissant.

Samedi, 08 Avril - 19h45 au Brady

DOCUMENTAIRE

DOCUMENTAIRE

VATANSIZ (APATRIDES)

De Esra Yıldız

Turquie, 2021 - 1h01', VO en turc et en français STF

Apatrides raconte l'histoire de deux journalistes dissidents, Doğan Özgüden et İnci Tuğsavul, qui ont été forcés de quitter la Turquie après le coup d'Etat militaire du 12 mars 1971 et dont la nationalité a été révoquée en 1982. Le documentaire raconte leur vie en exil à Bruxelles depuis 1974, en gardant leur vision d'un monde libéré des idéologies discriminatoires au sein du centre multiculturel éducatif Atelier du Soleil qu'ils ont fondé.

Dimanche, 09 Avril - 19h45 au Brady*

*** En présence de Doğan Özgüden et İnci Tuğsavul**

Le 6 février 2023, la Turquie et la Syrie ont été touchées par des tremblements de terre d'une violence inouïe. Avec près de 50 000 mort. es déclaré.es - un bilan macabre, auquel s'ajoutent des milliers de blessé.es et de sans-abris - l'urgence n'a pas été à la hauteur et la solidarité est gravement empêchée. Il faut rappeler que cette catastrophe intervient dans un contexte de tensions politiques extrêmes et d'une centralisation des pouvoirs, à la veille des élections présidentielles.

Aussi, nous présentons toutes nos condoléances aux peuples de Turquie, de Syrie et du Kurdistan touchés par ce séisme de près comme de loin. Nous sommes aux côtés de celles et ceux qui ont tout perdu, aux côtés de celles et ceux qui donnent tout pour pallier aux responsabilités manquées de l'Etat. Nous espérons que l'issue de ces élections permettra de faire rayonner l'espoir d'un avenir démocratique, libre et égalitaire en Turquie.

LES PEUPLES DE TURQUIE ONT BESOIN DE VOS DONS !

MEDECINS SANS FRONTIERES
https://www.msf.fr/actualites/tremblements-de-terre-en-turquie-et-en-syrie-msf-lance-une-intervention-d-urgence

SECOURS POPULAIRE
https://www.secourspopulaire.fr/urgence-seisme-en-turquie-et-syrie

OXFAM France
https://donner.oxfamfrance.org/urgence_Turquie_Syrie/~mon-don

Alliance Urgences
(Action contre la faim + Care + Médecins du monde + Handicap international + Solidarités international + Plan international)

Médecins du monde

Lieux de RDV

Cinéma Le Louxor

170 Boulevard de Magenta, 75010

Cinéma St André des Arts

30 Rue Saint-André des Arts, 75006

Cinéma Le Brady

39 Boulevard de Strasbourg, 75010

Goethe Institut

17 Av. d'Iéna, 75016

info: 01 42 01 12 06
www.cinematurc.com

Festival des Cinémas de Turquie à Paris

CinémaTurquie

festivalcinemasturquieparis

L'ACORT
L'ASSEMBLÉE CITOYENNE DES ORIGINAIRES DE TURQUIE
www.acort.org

Ne pas jeter sur la voie publique